

the nations of Europe until the discovery of the Cape of Good Hope by the Portuguese, for upwards of fifteen hundred years; — Egyptians, Romans, Greeks, Persians and Arabians, all successfully enjoyed and participated in the benefits of that route for the purposes of traffic. At length the transport of goods became diverted to another channel by a more tedious but perhaps in many respects a more advantageous passage, and it is not unworthy of reflection to consider the probability of a return to the first and earliest passage by the Red-sea, which would appear destined, after nearly four centuries have elapsed, to be adopted once more as the line of communication between the distant countries of the East and the European world.”

Mögen diese Hoffnungen bald und glänzend in Erfüllung gehen! die Wichtigkeit des Gegenstandes für unser schönes Vaterland es rechtfertigen, dass ich so Entferntes wie die Ufer des Indus und des Ganges mit denen der Donau in Annäherung brachte, wozu ich durch die Funde an der Küste Malabars und bei Enns veranlasst wurde.

Über die Überlieferung des Wortes Mohammeds.

(Als Fortsetzung des Auszuges aus dem Commentar des Mesnevi.)

Von dem w. M., Freiherrn Hammer-Purgstall.

Vor der Erscheinung der encyklopädischen Übersicht der Wissenschaften des Orients ¹⁾ war von der Überlieferung Mohammeds Nichts bekannt, als was Herbelot's orientalische Bibliothek unter dem Titel Hadith auf einer halben Spalte davon enthält; erst in der encyklopädischen Übersicht der Wissenschaften des Orients wurde die Wissenschaft der Überlieferungskunde sammt ihren Zweigen zum erstenmal zur Kenntniss des Westens gebracht; sie ist nicht ganz dasselbe mit der Sunna, welche nicht nur die Worte, sondern auch die Handlungen des Propheten umfasst, und jene und diese jedem Moslim zur Beachtung und Nachahmung aufstellt; die Überlieferung beschäftigt sich bloss mit den Worten des Propheten, welche unter dem Namen Hadis (im Plural Ehadis) d. i. Sage oder Sagen begriffen werden. Die Überlieferungskunde selbst zerfällt in zwei

¹⁾ Encyklopädische Übersicht der Wissenschaften des Orients, aus sieben arabischen, persischen und türkischen Werken übersetzt. Leipzig 1804.